
N SERIES

OZARK

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.03

"City On The Make"

Maya und Omar treffen sich von Angesicht zu Angesicht. Wendy hat ein umstrittenes Geschäftstreffen. Ruth geht hinter Darlenes Rücken. Jonah findet einen neuen Ort, um ein Geschäft einzurichten.

Geschrieben von:

Martin Zimmerman

Regie:

Andrew Bernstein

Sendetermin:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero
Madison Thompson	...	Erin Pierce

1

00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2

00:01:38 --> 00:01:41
Bitte, essen Sie etwas.

3

00:01:50 --> 00:01:52
Sie haben doch ein Neugeborenes.

4

00:01:55 --> 00:01:56
Ich auch.

5

00:01:57 --> 00:01:58
Na ja...

6

00:02:00 --> 00:02:02
...er ist kein Neugeborenes mehr. Er ist...

7

00:02:03 --> 00:02:05
Er ist zwei Monate alt

8

00:02:06 --> 00:02:09
und wurde fast bei seiner Taufe getötet.

9

00:02:10 --> 00:02:11
Ja.

10

00:02:15 --> 00:02:16
Ja. Na ja.

11

00:02:18 --> 00:02:20
Das wissen Sie natürlich,

12

00:02:21 --> 00:02:22
denn Sie...

13

00:02:24 --> 00:02:27
Sie sind die Frau, die die US-Regierung
auf die Lagunas hetzte.

14
00:02:29 --> 00:02:31
Erzählen Sie mir davon?

15
00:02:32 --> 00:02:33
Was genau?

16
00:02:34 --> 00:02:35
Sie und Marty.

17
00:02:37 --> 00:02:38
Wie funktioniert das?

18
00:02:39 --> 00:02:41
Marty Byrde ist ein brillanter Mann.

19
00:02:42 --> 00:02:45
Viel besser als die meisten FBI-Agenten.

20
00:02:45 --> 00:02:50
Es gibt also... gegenseitigen Respekt.

21
00:02:51 --> 00:02:53
Daraus entstand eine Zusammenarbeit.

22
00:02:57 --> 00:03:00
So klingt es, als wäre er derjenige,
der Ihnen nützlich ist.

23
00:03:01 --> 00:03:03
Wir sind füreinander nützlich.

24
00:03:05 --> 00:03:05
Inwiefern?

25
00:03:07 --> 00:03:08
Sie sind noch hier, oder?

26
00:03:18 --> 00:03:22

Jeder Drogenboss,
der nachts ruhig schläft,

27

00:03:22 --> 00:03:24
tut das aus zwei Gründen.

28

00:03:24 --> 00:03:28
Entweder sind sie
der US-Regierung relativ egal, oder..

29

00:03:30 --> 00:03:32
...die US-Regierung
erachtet es als unpraktisch,

30

00:03:33 --> 00:03:35
sie zu töten.

31

00:03:38 --> 00:03:39
Reden Sie weiter.

32

00:03:39 --> 00:03:43
Wenn Sie so ein Fall
für uns werden wollen,

33

00:03:44 --> 00:03:48
wenn Sie ein sorgen-
und angstfreies Leben führen wollen,

34

00:03:49 --> 00:03:52
müssen Sie gewisse Dinge dafür liefern.

35

00:03:53 --> 00:03:55
Zum Beispiel?

36

00:03:55 --> 00:03:58
Jahre in einer Bundesgefängniszelle,

37

00:03:58 --> 00:04:01
Details zu Ihrem Kartellsystem,

38

00:04:01 --> 00:04:03
Übergabe des Produkts.

39

00:04:04 --> 00:04:05
Ihre Waffen.

40

00:04:07 --> 00:04:12
Namen und Orte aller US-Bürger,
die Sie verschwinden ließen.

41

00:04:15 --> 00:04:18
Ansonsten ist es sinnlos,
es meinen Vorgesetzten zu unterbreiten,

42

00:04:18 --> 00:04:20
und ich bin umsonst hier.

43

00:04:29 --> 00:04:30
Also?

44

00:05:18 --> 00:05:19
Vámonos.

45

00:06:33 --> 00:06:36
-Wo ist er?
-In Jonahs Zimmer. Was war?

46

00:06:36 --> 00:06:37
Fragen Sie Ihren Boss.

47

00:06:39 --> 00:06:41
Bis er kein ernsthaftes Angebot macht,

48

00:06:41 --> 00:06:44
halten Sie sich von mir
und meinem Sohn fern.

49

00:06:45 --> 00:06:49
Ok, ich melde mich dann bei Ihnen. Ok?

50

00:06:51 --> 00:06:52
Ja?

51
00:06:52 --> 00:06:55
Hey, ich bin's. Wie lief es mit Maya?

52
00:06:56 --> 00:06:58
Du brauchst eine Probe.

53
00:06:59 --> 00:07:00
Eine Probe?

54
00:07:00 --> 00:07:04
Shaw. Chicago, diese Woche.
Sie wollen wissen, was sie kaufen, oder?

55
00:07:06 --> 00:07:07
Eine Probe. Ok.

56
00:07:08 --> 00:07:09
Gut.

57
00:07:10 --> 00:07:13
Dann schicke ich euch eine, und ihr...

58
00:07:14 --> 00:07:17
Ihr holt Agent Miller zurück für mich.

59
00:07:18 --> 00:07:22
Anscheinend muss sie sich alles
erst mal durch den Kopf gehen lassen.

60
00:07:22 --> 00:07:24
Du gewinnst erst, wenn ich gewinne.

61
00:07:26 --> 00:07:27
Vergiss das nicht.

62
00:08:06 --> 00:08:07
Wann kann es verkauft werden?

63

00:08:08 --> 00:08:11
Warum ist das wichtig?
Dein Deal ist geplatzt.

64

00:08:12 --> 00:08:16
Du musst hier ein Niemand sein,
wenn dir keiner sagte, er steht wieder.

65

00:08:16 --> 00:08:20
Und bevor du deinen Schwanz
in Lohnangelegenheiten steckst,

66

00:08:20 --> 00:08:24
frag dich lieber,
ob du deinen in einem Kühler sehen willst,

67

00:08:24 --> 00:08:26
während die Ärzte versuchen,
ihn wieder anzunähen.

68

00:08:29 --> 00:08:32
Die Lieferung ist übermorgen fertig.

69

00:08:58 --> 00:09:01
CHARLOTTE
MOM WILL UNS DRAUSSEN ETWAS ZEIGEN.

70

00:09:30 --> 00:09:34
Euer Vater und ich haben viel
von euch verlangt, seit wir hier sind.

71

00:09:36 --> 00:09:39
-Keine Eltern sollten das.
-Ihr seid nicht schuld...

72

00:09:39 --> 00:09:40
Oh doch.

73

00:09:43 --> 00:09:46
Und ihr sollt wissen, dass wir das wissen.

74

00:09:48 --> 00:09:49

Ich weiß es.

75

00:09:51 --> 00:09:54

Und selbst wenn wir
wütend oder ungeduldig werden,

76

00:09:56 --> 00:09:58

schätzen wir eure Präsenz.

77

00:10:02 --> 00:10:07

An diesem Ort können wir Ben gedenken.

78

00:10:08 --> 00:10:10

In Stille, als Familie.

79

00:10:11 --> 00:10:15

Ich Sorge dafür, dass ein Licht brennt,
damit wir es von drinnen sehen.

80

00:10:16 --> 00:10:17

Und wenn...

81

00:10:19 --> 00:10:22

...jemand ihm etwas mitteilen möchte,

82

00:10:22 --> 00:10:24

kann man es aufschreiben und..

83

00:10:26 --> 00:10:28

...so erhält er es dann.

84

00:10:32 --> 00:10:34

Denn er ist bei uns.

85

00:10:38 --> 00:10:39

Ist er nicht.

86

00:10:39 --> 00:10:42
Sei kein Arschloch.

87
00:10:42 --> 00:10:45
Wenn ihr mich tötet,
könnt ihr das für mich machen.

88
00:10:53 --> 00:10:55
Er kriegt sich wieder ein.

89
00:11:25 --> 00:11:27
TEST-TRANSAKTION
VERSCHLÜSSELUNG

90
00:11:52 --> 00:11:54
Wieder Voicemail. Verdammt.

91
00:11:55 --> 00:11:58
Vielleicht sollte ich morgen hinfahren

92
00:11:59 --> 00:12:01
und die Wogen glätten.

93
00:12:02 --> 00:12:04
Ich dachte, sie bräuchte etwas Abstand.

94
00:12:06 --> 00:12:09
Abstand klappt nur,
wenn Navarro geduldig ist,

95
00:12:09 --> 00:12:11
und darauf können wir kaum zählen.

96
00:12:11 --> 00:12:13
Drängen bringt auch nichts.

97
00:12:16 --> 00:12:17
Nun ja, Wendy,

98
00:12:18 --> 00:12:22

dann wäre sie nie ins Flugzeug gestiegen,
und wer weiß, was jetzt mit uns wäre?

99

00:12:28 --> 00:12:31
Vielleicht solltest du morgen hin?
Was meinst du?

100

00:12:32 --> 00:12:34
Anstelle von dir?

101

00:12:40 --> 00:12:41
Wie lief es heute mit Jonah?

102

00:12:45 --> 00:12:46
Nicht gut.

103

00:13:37 --> 00:13:39
-Guter Trip?
-Ja.

104

00:13:40 --> 00:13:44
Ich erkundete Neuland.
Wir müssen die Produktion erhöhen.

105

00:13:44 --> 00:13:46
Um Shaws Wünsche zu erfüllen.

106

00:13:51 --> 00:13:54
Marty und Wendy Byrde leiten den Deal?

107

00:13:55 --> 00:13:56
Es war ihre Idee..

108

00:13:59 --> 00:14:05
Meinst du nicht, dass jemand aus
der Familie in Chicago dabei sein sollte?

109

00:14:07 --> 00:14:10
Was? Meinst du jemanden wie dich?

110

00:14:12 --> 00:14:14
Dafür machte ich meinen Abschluss.

111
00:14:15 --> 00:14:19
Um dafür zu sorgen, dass uns
diese Unternehmer nicht verarschen.

112
00:14:21 --> 00:14:24
Wolltest du nicht nur
meine Schwester loswerden?

113
00:14:24 --> 00:14:26
Schick mir wenigstens eine Probe.

114
00:14:26 --> 00:14:31
Damit ich unsere Interessen wahren kann,
und nichts schief läuft.

115
00:14:31 --> 00:14:32
Javi.

116
00:14:34 --> 00:14:35
Ich bin müde.

117
00:14:45 --> 00:14:46
Hurensohn.

118
00:14:50 --> 00:14:53
Hey. Wie ist die Aussicht
von dem 150-Millionen-Dollar-Berg?

119
00:14:54 --> 00:14:55
Sie wäre besser,

120
00:14:55 --> 00:14:59
wenn Sie uns übermorgen ein Treffen
mit Senator Schafer arrangieren.

121
00:14:59 --> 00:15:02
Sollten wir nicht näher zu Hause beginnen?

122

00:15:03 --> 00:15:05
Geografisch oder politisch?

123

00:15:05 --> 00:15:09
Beides.
Die Chancen bei Schafer stehen besser,

124

00:15:09 --> 00:15:11
wenn wir schon was vorzuweisen haben.

125

00:15:11 --> 00:15:13
Leute lieben Gewinner.

126

00:15:13 --> 00:15:16
Es wird dauern, ihn zu angeln.

127

00:15:17 --> 00:15:19
Ich will den Haken früh auswerfen.

128

00:15:20 --> 00:15:23
Ok, ich arrangiere es,
aber Sie geben alles.

129

00:15:23 --> 00:15:25
Ich vergeude ungern meine Magie.

130

00:15:27 --> 00:15:30
Stubenwagen ist im Schlafzimmer,
aber er schiebt sich leicht.

131

00:15:30 --> 00:15:32
Der Flaschenwärmer ist am Herd.

132

00:15:32 --> 00:15:34
Hier ist der Wickeltisch.

133

00:15:34 --> 00:15:36
Babytücher immer auf Körpertemperatur.

134

00:15:37 --> 00:15:40
Man kann den Fortschritt nicht aufhalten.

135
00:15:58 --> 00:16:00
Hat Ihr Boss etwas für mich?

136
00:16:02 --> 00:16:04
Ich wäre auch wütend.

137
00:16:05 --> 00:16:08
Wütend werde ich,
wenn man mir die Vorfahrt nimmt.

138
00:16:09 --> 00:16:10
Wenn man ein Kind bekommt,

139
00:16:11 --> 00:16:14
setzt ein ganz neuer Instinkt ein.

140
00:16:14 --> 00:16:16
Man tut Dinge,
die man nie für möglich hielt.

141
00:16:17 --> 00:16:19
Ich helfe Ihnen nicht.

142
00:16:19 --> 00:16:22
Als ich nach dem ersten Treffen
mit ihm heimkam,

143
00:16:23 --> 00:16:26
dauerte es einen Tag,
bis das Adrenalin nachließ.

144
00:16:27 --> 00:16:30
Aber Sie wollten es so. Ich nicht.

145
00:16:30 --> 00:16:32
Ich weiß, wie viel wir Ihnen abverlangen.

146

00:16:32 --> 00:16:35
Wenn Sie das wissen,
wieso tun Sie all das dann noch?

147
00:16:37 --> 00:16:39
Wenn es einen einfacheren Ausweg gibt.

148
00:16:41 --> 00:16:44
Wenn Sie das noch nicht sehen, dann bald.

149
00:16:47 --> 00:16:50
Meine Mutter sagt,
Eltern sein macht egoistisch.

150
00:16:51 --> 00:16:53
Nein.

151
00:16:55 --> 00:16:56
Es macht einen hartnäckig.

152
00:17:02 --> 00:17:04
Ihr Boss muss trotzdem liefern.

153
00:17:05 --> 00:17:07
Hallo, Mr. Madden.

154
00:17:07 --> 00:17:10
Hier ist Marty Byrde
vom Missouri Belle und The Big Muddy.

155
00:17:10 --> 00:17:13
Hey, wir vergeben
seit Neustem Hauskredite,

156
00:17:13 --> 00:17:16
und ich wollte mal nachfragen,

157
00:17:16 --> 00:17:22
wie hoch der generelle Anteil
an ausstehenden Krediten in etwa ist?

158

00:17:26 --> 00:17:30

Ok. Und die Schwundquote dieser Kredite?

159

00:17:33 --> 00:17:35

Ja. Das ist...

160

00:17:36 --> 00:17:37

Hey, Jonah.

161

00:17:37 --> 00:17:40

Sir, kann ich Sie
in einer Sekunde zurückrufen? Danke.

162

00:17:41 --> 00:17:45

-Was machst du? Was ist?
-Mom stellte den Strom im Keller ab.

163

00:17:45 --> 00:17:48

Mom stellte den Strom ab.
Wann tat sie das denn?

164

00:17:48 --> 00:17:52

Gestern, als ich eine automatisierte
Transaktion über Zwischenkonten testete.

165

00:17:53 --> 00:17:55

Wenn eine Einzahlung gerade aktiv war,
als der Strom ausging..

166

00:17:56 --> 00:17:59

Wird das Konto markiert,
und man muss alles neu aufsetzen.

167

00:17:59 --> 00:18:01

Ich kann so nicht arbeiten.

168

00:18:01 --> 00:18:04

Vielleicht solltest du gar nicht arbeiten.

169

00:18:04 --> 00:18:06

Vielleicht wollte Mom dir das damit sagen...

170

00:18:07 --> 00:18:08

Hallo.

171

00:18:09 --> 00:18:13

Bevor du an die Decke gehst,
ich tue nur das, worum er mich bat.

172

00:18:14 --> 00:18:16

Gibst du ihm auch Heroin,
wenn er dich bittet?

173

00:18:16 --> 00:18:19

Der Junge hatte
16 aktive Briefkastenfirmen,

174

00:18:20 --> 00:18:22

bevor ich "Panama" sagen konnte.

175

00:18:23 --> 00:18:26

Er ist immer noch nur ein Kind, ok?

176

00:18:26 --> 00:18:29

-Wie ich, als du mich einstelltest.
-Und das lief ja super, oder?

177

00:18:31 --> 00:18:33

Verdammt super.

178

00:18:35 --> 00:18:39

-Was zum Teufel macht sie hier?
-Jemand stellte im Keller den Strom ab.

179

00:18:40 --> 00:18:44

Sollte ich zulassen,
dass er unter unserem Dach kriminell ist?

180

00:18:44 --> 00:18:48

Nun, er verlegt seinen Arbeitsplatz,
also wird er woanders kriminell.

181

00:18:49 --> 00:18:52
-Nein. Das tut er nicht.
-So sieht es aus. Ja.

182

00:18:54 --> 00:18:56
-Jonah, komm her.
-Wendy.

183

00:18:57 --> 00:18:58
Jonah, lass los!

184

00:18:59 --> 00:19:02
Hör... Hör mir einfach zu.

185

00:19:04 --> 00:19:05
Du bist wütend wegen Ben?

186

00:19:05 --> 00:19:08
Ich auch. Aber weißt du,
auf wen du wütend sein solltest?

187

00:19:08 --> 00:19:11
-Das bringt nichts.
-Halt dich da raus!

188

00:19:11 --> 00:19:13
-Na gut.
-Auf sie.

189

00:19:13 --> 00:19:17
Sie holte ihn aus dem Krankenhaus,
obwohl es ihm nicht gut ging.

190

00:19:18 --> 00:19:20
Kein Wunder, dass er weg will.
Sieh sie dir an.

191

00:19:23 --> 00:19:25
Sie hat ihn in Gefahr gebracht.

192

00:19:25 --> 00:19:28
Sie hat deinen Onkel getötet.

193

00:19:28 --> 00:19:30
Sie und dieser Psycho!

194

00:19:31 --> 00:19:34
Der dich entführt hat!
Und deinen Kopf kahl rasierte!

195

00:19:35 --> 00:19:37
Meinst du also...

196

00:19:37 --> 00:19:42
Dass diese zwei Psychos dich beschützen,
wenn es hart auf hart kommt?

197

00:19:42 --> 00:19:43
Dann irrst du dich.

198

00:19:45 --> 00:19:46
Jonah.

199

00:19:46 --> 00:19:47
Jonah?

200

00:19:57 --> 00:19:58
Was tust du, Wendy?

201

00:19:59 --> 00:20:01
Ich kämpfe um unsere Familie!

202

00:20:01 --> 00:20:04
Und was zum Teufel tust du?

203

00:20:34 --> 00:20:35
Hier.

204

00:20:37 --> 00:20:37

Hey.

205

00:20:40 --> 00:20:42
Ich sah dich gestern auf der Farm.

206

00:20:44 --> 00:20:45
Ok.

207

00:20:48 --> 00:20:50
Ruth, wenn Darlene das erfährt...

208

00:20:50 --> 00:20:52
Sie wird es nicht erfahren, oder?

209

00:20:52 --> 00:20:55
Erst, wenn sie viel Kohle erhält,

210

00:20:55 --> 00:20:58
dann wird ihr klar,
was wir beide schon wissen.

211

00:20:58 --> 00:21:00
Mein Plan ist das Beste fürs Geschäft.

212

00:21:00 --> 00:21:01
Wirklich?

213

00:21:03 --> 00:21:04
Ist er das?

214

00:21:05 --> 00:21:08
Du hast ja so viel Ahnung, was?

215

00:21:09 --> 00:21:13
Vor sechs Monaten dachtest du,
Liquidität hat mit Bongs zu tun.

216

00:21:13 --> 00:21:17
Ich heuerte keinen Teenager an,
um unser Geld zu waschen, ok?

217
00:21:17 --> 00:21:19
Sollte ich eine Anzeige schalten?

218
00:21:19 --> 00:21:23
"Geldwäscher gesucht,
bitte keine Polizisten"?

219
00:21:23 --> 00:21:25
Und er ist nicht irgendein Teenager.

220
00:21:25 --> 00:21:28
-Er ist Marty Byrdes Teenager.
-Ok.

221
00:21:28 --> 00:21:31
-Es geht also nicht ums Geschäft.
-Sagte ich nicht...

222
00:21:31 --> 00:21:34
Du willst dich an Marty rächen, und...

223
00:21:34 --> 00:21:35
Was?

224
00:21:35 --> 00:21:37
Was? Sag schon, Wy.

225
00:21:37 --> 00:21:41
Du streitest mit allen, mit denen
du arbeitest. Mit allen, verdammt.

226
00:21:41 --> 00:21:43
Du kannst nicht anders.

227
00:21:44 --> 00:21:47
Und dann wird der Zoff wichtiger
als die Arbeit selbst.

228
00:21:53 --> 00:21:54

Das stimmt nicht.

229

00:21:55 --> 00:21:57

Wirklich? Denk mal darüber nach.

230

00:21:58 --> 00:22:01

Alle, mit denen du gearbeitet hast,
was haben sie gemein?

231

00:22:02 --> 00:22:05

Ich will,
dass das mit mir, dir und Darlene klappt.

232

00:22:05 --> 00:22:06

Wirklich. Ok?

233

00:22:07 --> 00:22:10

Bitte versau das nicht auch noch.

234

00:22:16 --> 00:22:18

Es ist ein toller Plan, Wy.

235

00:22:18 --> 00:22:19

Und du weißt es!

236

00:22:37 --> 00:22:41

Wo ist meine Mom, Charlotte?
Mein Dad sucht sie überall.

237

00:22:41 --> 00:22:43

Sogar mit einem Privatdetektiv,
der in den Ozarks war

238

00:22:43 --> 00:22:45

und nichts rausfinden konnte.

239

00:22:45 --> 00:22:49

Ihr alle hättet keine Ahnung.
Wir wissen beide, dass das nicht stimmt.

240

00:22:49 --> 00:22:51
Erin, beruhige dich, ok?

241
00:22:53 --> 00:22:55
Ging deine Mom nicht zurück nach Chicago?

242
00:22:56 --> 00:22:58
Ich glaube dir nicht.

243
00:22:59 --> 00:23:01
Ich sage die Wahrheit, Erin.

244
00:23:02 --> 00:23:05
Wie als du sagtest, wir seien Freunde?

245
00:23:07 --> 00:23:09
Ich sagte die Wahrheit, als du fragtest.

246
00:23:09 --> 00:23:10
Oder?

247
00:23:11 --> 00:23:15
Als dir niemand sagte, was deine Mom tat,
habe ich es dir gesagt.

248
00:23:18 --> 00:23:20
Und ich sage dir jetzt die Wahrheit.

249
00:23:21 --> 00:23:22
Wo ist sie dann?

250
00:23:30 --> 00:23:32
Ich sehe, was ich rausfinden kann.

251
00:23:33 --> 00:23:34
Ok.

252
00:23:41 --> 00:23:43
Ich muss mit dir und Mom nach Chicago.

253

00:23:45 --> 00:23:46

-Warum?

-Erin hat angerufen.

254

00:23:48 --> 00:23:49

Was will sie?

255

00:23:49 --> 00:23:53

Sie ist überzeugt,
wir wissen, wo ihre Mom ist.

256

00:23:53 --> 00:23:56

Ich kann dieses Gespräch
nicht am Telefon führen.

257

00:23:57 --> 00:23:59

-Muss es überhaupt sein?

-Ja.

258

00:23:59 --> 00:24:00

Das muss es.

259

00:24:07 --> 00:24:10

Warum machen wir
dann keinen Familienausflug?

260

00:24:12 --> 00:24:15

Ja? Mom ist die Einzige,
die seit dem Umzug da war.

261

00:24:15 --> 00:24:18

Wir könnten eine Art
umgekehrten Urlaub machen.

262

00:24:19 --> 00:24:21

Geht nicht. Ich muss arbeiten.

263

00:24:23 --> 00:24:26

Wir können bei Portillo's
Schokokuchen-Shakes trinken.

264

00:24:27 --> 00:24:28
Lass es, Charlotte.

265

00:24:29 --> 00:24:30
Zeitverschwendung.

266

00:24:37 --> 00:24:40
Findest du es klug,
ihn ganz alleine hier zu lassen?

267

00:24:40 --> 00:24:43
Soll ich wie du
um seine Zustimmung betteln?

268

00:24:45 --> 00:24:47
Besser als Stromabstellen.

269

00:24:49 --> 00:24:52
Ich wollte Frieden. Es ließ ihn kalt.

270

00:24:53 --> 00:24:56
Das mit dem Strom wäre unnötig gewesen,
wenn du mich sofort unterstützt hättest.

271

00:24:57 --> 00:24:58
Das tat ich.

272

00:24:58 --> 00:25:01
-Ich warnte Ruth und..
-Du bist noch stolz auf ihn.

273

00:25:01 --> 00:25:03
Und das spürt er genau,

274

00:25:03 --> 00:25:05
und er hört nur auf,
wenn er sieht, nur hier ist er sicher.

275

00:25:06 --> 00:25:08
Wow. Das ist Zwang.

276

00:25:09 --> 00:25:11

-Keine Erziehung.

-Was brachte Charlotte zurück?

277

00:25:11 --> 00:25:14

Charlotte sah keinen anderen Ausweg.

278

00:25:14 --> 00:25:17

Jonah hat auch keinen.

Er weiß es nur noch nicht.

279

00:25:28 --> 00:25:31

Das Alarmsystem bleibt immer an, ok?

280

00:25:31 --> 00:25:33

Niemand darf ins Haus.

281

00:25:33 --> 00:25:35

Du bist um 22 Uhr hier.

282

00:25:35 --> 00:25:37

Licht aus um 23 Uhr.

283

00:25:37 --> 00:25:41

Alles klar?

Und das sollte mehr als genug für Essen

284

00:25:41 --> 00:25:44

oder einen unvorhergesehenen Notfall sein.

285

00:25:44 --> 00:25:45

Alles klar?

286

00:25:45 --> 00:25:48

Mein Vermögen ist sechstellig, Dad.

287

00:25:48 --> 00:25:52

Ja, Kumpel, aber alles
in Kryptowährung und Offshore-Konten.

288

00:25:52 --> 00:25:54

Etwas Liquidität für den Notfall.

289

00:25:56 --> 00:26:01

-Tu nichts, was ich nicht auch täte.

-Zehn Riesen für einen Van klauen?

290

00:26:02 --> 00:26:03

Jeder muss sich austoben.

291

00:26:05 --> 00:26:06

Ok. Hab dich lieb, Kumpel.

292

00:26:12 --> 00:26:13

Keine Verabschiedung?

293

00:26:17 --> 00:26:18

Fantastisch.

294

00:26:57 --> 00:27:01

Wenn du auf dieses Symbol klickst,
läuft alles von selbst.

295

00:27:01 --> 00:27:04

Start und Ende sind dieselben Konten,
aber unterwegs

296

00:27:04 --> 00:27:08

durchläuft die Einzahlung einen von
20 Billionen Zufallspfaden durch Shells.

297

00:27:10 --> 00:27:11

Zwanzig Billionen?

298

00:27:11 --> 00:27:14

Ja. 16 Fakultät
ist etwas mehr als 20,9 Billionen.

299

00:27:15 --> 00:27:17

Verdammte Scheiße.

300

00:27:18 --> 00:27:20

Ja, ziemlich. Und mit besserem Internet

301

00:27:20 --> 00:27:23

macht jede Einzahlung
das in Sekundenschnelle.

302

00:27:39 --> 00:27:42

Wieso denkst du, dass du mein Produkt
ohne meine Zustimmung verkaufen kannst?

303

00:27:44 --> 00:27:46

Verdammter Wyatt.

304

00:27:48 --> 00:27:51

Er ist vielleicht dein Cousin,
aber er ist mein Liebhaber.

305

00:27:51 --> 00:27:54

Und du holtest mich als Partnerin,

306

00:27:54 --> 00:27:57

weil du weißt, dass dein Geschäft
neues Blut und Denken braucht.

307

00:27:59 --> 00:28:02

Ich holte dich dazu, weil ich dich mag,

308

00:28:02 --> 00:28:06

und weil du echt Eier hast
für so ein zierliches Persönchen.

309

00:28:06 --> 00:28:09

Aber sobald sie noch mehr anschwellen,

310

00:28:09 --> 00:28:11

schneide ich sie dir ab.

311

00:28:13 --> 00:28:15
Finger weg von meinem Produkt.

312
00:28:29 --> 00:28:30
Tut mir leid.

313
00:28:34 --> 00:28:36
Ich fasse nicht,
dass er mich verraten hat.

314
00:28:38 --> 00:28:39
Ja. Das ist scheiße.

315
00:28:44 --> 00:28:45
Sind alle Konten online?

316
00:28:48 --> 00:28:49
Seit einer Stunde.

317
00:28:50 --> 00:28:52
Gut. Wir benutzen sie morgen.

318
00:29:08 --> 00:29:10
Du triffst sie also im Park?

319
00:29:10 --> 00:29:12
Öffentlicher Ort. Offener Raum.

320
00:29:14 --> 00:29:15
Clever.

321
00:29:18 --> 00:29:19
Ich muss los.

322
00:29:20 --> 00:29:20
Ok.

323
00:29:22 --> 00:29:23
-Ok.
-Viel Glück.

324
00:29:28 --> 00:29:30
-Sie kriegt das hin.
-Ja.

325
00:29:32 --> 00:29:34
Wendy? Marty?

326
00:29:34 --> 00:29:35
-Was?
-Mein Gott.

327
00:29:35 --> 00:29:37
-Hallo.
-Sieh mal einer an!

328
00:29:37 --> 00:29:39
-Wie geht es euch?
-Hi!

329
00:29:39 --> 00:29:41
-Freut mich.
-Mich auch. Hey, Mann.

330
00:29:41 --> 00:29:42
-Hey!
-Hi!

331
00:29:42 --> 00:29:44
-Wie geht's?
-Hallo!

332
00:29:45 --> 00:29:46
Was macht ihr zwei hier?

333
00:29:46 --> 00:29:49
Nun, wir...
Wir kamen geschäftlich in die Stadt.

334
00:29:50 --> 00:29:54
Ok, es stimmt also, was sie sagten.

Ihr alle zagt...

335

00:29:54 --> 00:29:57
Wir zogen nach Missouri
und eröffneten ein Casino.

336

00:29:57 --> 00:29:59
-Zumindest stimmt der Teil.
-Sean.

337

00:29:59 --> 00:30:03
Wir wollten ein einfacheres Leben, und...

338

00:30:03 --> 00:30:05
Ja. Marty rechnete alles durch,
es erschien uns machbar.

339

00:30:06 --> 00:30:07
Ja, und ab ging's. Also...

340

00:30:07 --> 00:30:09
-Einfach... Einfach so.
-Ja.

341

00:30:09 --> 00:30:11
-Ich sollte da rangehen.
-Ja.

342

00:30:11 --> 00:30:14
Verzeihung.
Ich muss mal eben rangehen. Hallo?

343

00:30:15 --> 00:30:17
Unser Stand bei Agent Miller?

344

00:30:19 --> 00:30:21
-Wir arbeiten daran.
-Nein.

345

00:30:21 --> 00:30:24
Ihr arbeitet 650 km entfernt

an eurer Rettung,

346

00:30:24 --> 00:30:26
obwohl ich dir sagte...

347

00:30:26 --> 00:30:28
"Wir gewinnen erst, falls du gewinnst."

348

00:30:28 --> 00:30:32
-Nicht vergessen.
-Nein. Ihr gewinnt erst, wenn ich gewinne.

349

00:30:33 --> 00:30:35
Großer Unterschied.

350

00:30:36 --> 00:30:37
Ja.

351

00:30:38 --> 00:30:39
Gib mir ihre Nummer.

352

00:30:39 --> 00:30:40
Nein.

353

00:30:42 --> 00:30:43
Nein?

354

00:30:43 --> 00:30:46
Nein. Wendy war noch mal da,
um die Wogen zu glätten,

355

00:30:47 --> 00:30:51
da deine Ungeduld alles versaute.
Diesmal machen wir es auf unsere Weise.

356

00:30:51 --> 00:30:52
Hör zu, ich muss los.

357

00:30:58 --> 00:31:01
Direkt am Wasser,

die Kinder können jederzeit schwimmen.

358

00:31:01 --> 00:31:03
-Das klingt idyllisch.
-Ja.

359

00:31:04 --> 00:31:05
Was verpasste ich?

360

00:31:05 --> 00:31:08
Wendy erzählte,
wie ihr euer Schicksal in die Hand naht.

361

00:31:08 --> 00:31:09
Ja.

362

00:31:11 --> 00:31:12
Nun ja.

363

00:31:13 --> 00:31:15
-Alles in Ordnung?
-Ja. Alles in Ordnung.

364

00:31:15 --> 00:31:18
Nur ein Missverständnis. Wir klären das.

365

00:31:19 --> 00:31:21
War schön, euch zu sehen.

366

00:31:21 --> 00:31:22
-Ja, euch auch.
-Ja.

367

00:31:22 --> 00:31:25
Ja, ok. Tschüss! Ok, nun ja...

368

00:31:25 --> 00:31:26
-Tschüss.
-Bis bald.

369

00:31:26 --> 00:31:27
Ja.

370

00:31:38 --> 00:31:40
Ich will zu deinem Boss.

371

00:31:41 --> 00:31:43
Parken Sie da drüben.

372

00:31:58 --> 00:32:00
Deine Klinikgenehmigung wurde abgelehnt.

373

00:32:01 --> 00:32:03
Byrde setzte die Inspektoren unter Druck.

374

00:32:06 --> 00:32:07
Und du wusstest es?

375

00:32:07 --> 00:32:08
Ja.

376

00:32:10 --> 00:32:14
Meine Jungs verloren einen Tag,
da sie zur verriegelten Baustelle fuhren.

377

00:32:15 --> 00:32:17
Hast du mich gewarnt,

378

00:32:17 --> 00:32:19
als ich einen Monat
mein Produkt verfeinerte,

379

00:32:19 --> 00:32:23
das du nicht mehr vertreiben willst?

380

00:32:23 --> 00:32:26
Du schuldest mir eine halbe Mille
wegen dieser Kliniken.

381

00:32:26 --> 00:32:28

Übertreib es ja nicht.

382

00:32:29 --> 00:32:32
Nun, du hast Glück,
ich begleiche jetzt alles.

383

00:32:33 --> 00:32:35
Du verdienst eine zweite Chance.

384

00:32:38 --> 00:32:40
Ich bin etwas knapp bei Kasse,

385

00:32:40 --> 00:32:42
da ich keinen Vertrieb habe.

386

00:32:43 --> 00:32:45
Dann such dir einen.

387

00:32:46 --> 00:32:47
Jetzt sofort.

388

00:32:49 --> 00:32:52
Dann wirst du aber keinen Cent sehen.

389

00:32:52 --> 00:32:55
Ich glaube, du verstehst nicht.
Ich bitte dich...

390

00:32:57 --> 00:32:58
Vergiss es.

391

00:32:59 --> 00:33:02
Ich verlange, dass du mir gibst,
was du mir schuldest.

392

00:33:05 --> 00:33:09
Ich kann keinen Leuten helfen,
die sich nicht selbst helfen wollen.

393

00:33:25 --> 00:33:27

Was hast du rausgefunden?

394

00:33:33 --> 00:33:34

Es tut mir so leid.

395

00:33:40 --> 00:33:43

-Ich wusste es. Verdammt.
-Es tut mir so leid, Erin.

396

00:33:43 --> 00:33:45

Warum? Weil ihr es wart?

397

00:33:48 --> 00:33:50

Wir hatten nichts damit zu tun.

398

00:33:50 --> 00:33:52

Wie ist es dann passiert?

399

00:33:53 --> 00:33:56

Sie arbeitete für gefährliche Menschen.

400

00:33:56 --> 00:33:59

-Deine Eltern auch. Sie leben noch.
-Sie haben Glück.

401

00:34:00 --> 00:34:01

Oder sie taten es.

402

00:34:02 --> 00:34:04

Das ergibt keinen Sinn.

403

00:34:04 --> 00:34:07

Warum dürfte ich es dir sagen,
wenn sie etwas damit zu tun hätten?

404

00:34:08 --> 00:34:11

Damit ich keine Fragen mehr stelle.

405

00:34:11 --> 00:34:14

Es könnte ihnen schaden,

daher soll ich schweigen.

406

00:34:14 --> 00:34:15

Erin!

407

00:34:19 --> 00:34:23

Alles, was du gerade fühlst,
darfst du zu Recht fühlen.

408

00:34:25 --> 00:34:28

Aber für dich und für alle, die du liebst,

409

00:34:28 --> 00:34:32

musst du vergessen,
dass dieses Gespräch je stattfand.

410

00:34:33 --> 00:34:35

Denn wenn nur eine andere Person
es herausfindet,

411

00:34:35 --> 00:34:37

bist du die Nächste,

412

00:34:38 --> 00:34:40

gefolgt von Seth,

413

00:34:40 --> 00:34:43

dann dein Dad und seine Freundin.

414

00:34:45 --> 00:34:48

Und das ist das Letzte,
was irgendjemand will.

415

00:34:50 --> 00:34:53

-Du weißt nicht, was passiert.
-Oh doch.

416

00:34:54 --> 00:34:55

Vertrau mir.

417

00:35:04 --> 00:35:05
Sieh mich an.

418
00:35:07 --> 00:35:07
Erin.

419
00:35:08 --> 00:35:09
Sieh mich an.

420
00:35:15 --> 00:35:18
Dass wir nichts damit zu tun hatten,
heißt nicht,

421
00:35:19 --> 00:35:24
dass wir in Zukunft nicht fähig dazu sind,
wenn wir keine andere Wahl haben.

422
00:35:42 --> 00:35:43
-Mr. Byrde.
-Ja.

423
00:35:44 --> 00:35:48
Connor McVeigh, Shaw Medical Security,
ich bringe Sie zu Miss Shaw.

424
00:35:48 --> 00:35:51
Super. Wir warten noch
auf einen Kurier mit einer Probe,

425
00:35:51 --> 00:35:53
und mir wurde nicht gesagt, wann...

426
00:35:55 --> 00:35:57
Entschuldigt die Verspätung.

427
00:35:57 --> 00:35:59
Verdammt Ryan.

428
00:36:00 --> 00:36:01
Mitkommen.

429
00:36:03 --> 00:36:04
Hola, Marty.

430
00:36:04 --> 00:36:06
-Hi.
-Schön, dich wiederzusehen.

431
00:36:12 --> 00:36:13
Arme hoch.

432
00:36:21 --> 00:36:22
Handys.

433
00:36:29 --> 00:36:31
In die Tüte, oder der Deal platzt.

434
00:36:58 --> 00:37:01
AM ENDE STEHT DAS SCHWEIGEN DER FREUNDE,
NICHT DIE WORTE DER FEINDE.

435
00:37:01 --> 00:37:06
Schön? Ich gab jedem meiner größten
Spender bei meiner Ruhestandsfeier eine.

436
00:37:08 --> 00:37:09
Dr. King.

437
00:37:10 --> 00:37:14
Das hatten Sie nicht vom Epizentrum
des moralischen Verfalls erwartet.

438
00:37:16 --> 00:37:17
Sie erinnern sich.

439
00:37:17 --> 00:37:19
Wie könnte ich das vergessen?

440
00:37:21 --> 00:37:23
Das passt nicht gerade zum Schild.

441

00:37:23 --> 00:37:24

Oh ja. Oh...

442

00:37:24 --> 00:37:29

Doch. Für mich war Ihr Mann ein Freund,
der überparteilich zugänglich war,

443

00:37:29 --> 00:37:31

bis er mit Ihnen arbeitete.

444

00:37:32 --> 00:37:37

Deshalb warte ich seit Jahren,
Ihnen "Leck mich" ins Gesicht zu sagen.

445

00:37:39 --> 00:37:41

Hören Sie meine Idee zumindest an.

446

00:37:41 --> 00:37:43

Na gerne doch.

447

00:37:51 --> 00:37:54

Die Byrde Family Foundation
ist eine gemeinnützige,

448

00:37:54 --> 00:37:58

unpolitische Organisation,
die im Mittleren Westen da agiert,

449

00:37:58 --> 00:38:00

wo man die Kluft überwinden muss.

450

00:38:00 --> 00:38:03

Wir fangen mit Kleinkrediten
und Zwangsvollstreckungen an,

451

00:38:04 --> 00:38:07

jetzt haben wir die Chance,
die Opioid-Epidemie zu bekämpfen.

452

00:38:08 --> 00:38:10

Das wollen beide Parteien.

453

00:38:10 --> 00:38:13

Deshalb hat Wendy mich und meine Erfahrung

454

00:38:13 --> 00:38:16

bei Missouris einflussreichsten
republikanischen Spendern herangezogen.

455

00:38:17 --> 00:38:22

Und uns fällt kein besserer Verwalter
für die Stiftungsgelder ein

456

00:38:22 --> 00:38:25

als ein Mann, der ein Jahrzehnt

457

00:38:25 --> 00:38:28

das republikanische Mitglied
des Haushaltsausschusses des Senats war.

458

00:38:28 --> 00:38:32

Ein Mann,
der immer noch maßgeblich mitgestaltet,

459

00:38:32 --> 00:38:35

was politisch im Präriestaat möglich ist
und was nicht.

460

00:38:38 --> 00:38:41

Sie wollen also meinen Gehorsam kaufen

461

00:38:41 --> 00:38:44

mit drittklassiger Schmeichelei
und einem Vorstandssitz?

462

00:38:48 --> 00:38:53

Wie wäre Zugriff auf 150 \$ Millionen,
die wir jetzt kontrollieren?

463

00:38:54 --> 00:38:57

Der Weg zum Weißen Haus

führt die nächsten 30 Jahre

464

00:38:57 --> 00:39:00
über Wisconsin, Michigan,
Ohio und Missouri.

465

00:39:00 --> 00:39:04
Aber seit Ihrer Rente
reicht Ihr Einfluss nur bis Illinois.

466

00:39:04 --> 00:39:09
Bedenken Sie den Einfluss dieser Kaufkraft
in der ganzen Region, Senator.

467

00:39:09 --> 00:39:10
Und im ganzen Land.

468

00:39:17 --> 00:39:18
Ist das ein Ja?

469

00:39:19 --> 00:39:23
Es ist ein etwas
weniger heftiges "Leck mich".

470

00:39:29 --> 00:39:30
Tja...

471

00:39:32 --> 00:39:34
...überlegen Sie nicht zu lange.

472

00:39:35 --> 00:39:38
Die Sitze im Vorstand sind schnell weg.

473

00:39:43 --> 00:39:45
Sie zuckten nicht mal mit der Wimper.

474

00:39:45 --> 00:39:49
Es gab eine Zeit, in der Schafer
der furchteinflößendste Mann war.

475

00:39:54 --> 00:39:58
Entschuldigen Sie die Apparaturen.
Chemiker-Familie.

476
00:39:59 --> 00:40:01
Und ein vielfältiges Immobilienportfolio.

477
00:40:02 --> 00:40:05
Ich bewundere eine Frau,
die ihre Drecksarbeit erledigt.

478
00:40:08 --> 00:40:12
Ich sorgte dafür,
dass Ihre finanziellen Transaktionen

479
00:40:13 --> 00:40:17
weiterhin auf die Lieferanten
aus Tasmanien verweisen.

480
00:40:17 --> 00:40:19
Dieselben Steuerprotokolle.

481
00:40:20 --> 00:40:23
Keine Umschichtungen. Alles reibungslos.

482
00:40:23 --> 00:40:28
Wir besserten unsere Produktion aus,
damit es von medizinischer Qualität ist.

483
00:40:29 --> 00:40:33
Das kombiniert mit Martys Arbeit
und wir haben Perfektion.

484
00:40:41 --> 00:40:45
Es ist nicht von unserem
tasmanischen Vorrat zu unterscheiden.

485
00:40:46 --> 00:40:47
Muy bien.

486
00:40:48 --> 00:40:50

Dann sehen wir uns jetzt öfter, Ms. Shaw.

487

00:40:53 --> 00:40:57

Ab jetzt bin ich der persönliche Vertreter
meines Onkels bei diesem Deal.

488

00:40:58 --> 00:41:02

Wie wäre ein Essen,
wenn ich die erste Lieferung überwache?

489

00:41:08 --> 00:41:09

Felicidades.

490

00:41:11 --> 00:41:16

Sie sind der erste Gringo, dessen Familie
mehr Menschen tötete als meine.

491

00:41:53 --> 00:41:57

Ok. Gibt es hier einen Club zum Abfeiern?

492

00:41:58 --> 00:42:00

Das fällt zu sehr auf.

493

00:42:00 --> 00:42:03

Oh, diese Typen warten nicht,
bis sie nach Hause kommen.

494

00:42:08 --> 00:42:09

Folge mir.

495

00:42:16 --> 00:42:20

Wurdest du nach dem Typen
aus dem Versicherungsspot benannt?

496

00:42:20 --> 00:42:23

Nein, er ist nach The Intimidator benannt.

497

00:42:24 --> 00:42:28

-Heilige Scheiße, bildet euch mal was.
-Dale Earnhardt senior.

498

00:42:28 --> 00:42:30

Ok, der beste NASCAR-Fahrer aller Zeiten.

499

00:42:31 --> 00:42:33

Ok? Fuhr das Auto Nummer drei.

500

00:42:34 --> 00:42:36

Und Jonah? Ist er auch dein Cousin?

501

00:42:40 --> 00:42:43

Nein. Er ist nur mein Geschäftspartner.

502

00:42:46 --> 00:42:49

Du hast es getan, oder?

503

00:42:49 --> 00:42:50

Ja, habe ich.

504

00:42:51 --> 00:42:54

Sag mir, warum ich dir
nicht den Kopf abreißen soll.

505

00:42:59 --> 00:43:02

A: Uns erwartet noch viel mehr Kohle.

506

00:43:02 --> 00:43:07

B: Du hast ewig auf einen Partner
mit so viel Mumm gewartet.

507

00:43:07 --> 00:43:12

C: Versuch es,
aber ich könnte schneller sein.

508

00:43:27 --> 00:43:30

Ich wusste, es war gut, dich dazuzuholen.

509

00:44:02 --> 00:44:03

Meine Herren.

510

00:44:03 --> 00:44:04
Gracias.

511
00:44:05 --> 00:44:06
Danke.

512
00:44:07 --> 00:44:09
Verdammte Scheiße.

513
00:44:09 --> 00:44:10
Alles in Ordnung?

514
00:44:12 --> 00:44:15
Als Blackwater da drüben mein Handy stahl,

515
00:44:16 --> 00:44:18
wurde eine Waffenlieferung
auf heute vorverlegt.

516
00:44:19 --> 00:44:21
Hey. Was ist los?

517
00:44:39 --> 00:44:40
Ich höre, Marty.

518
00:44:40 --> 00:44:41
Ja.

519
00:44:42 --> 00:44:46
Spiel ihr diese heutige Waffenlieferung
von Javi zu.

520
00:44:46 --> 00:44:49
Genau so etwas will Maya.

521
00:44:49 --> 00:44:52
Willst du sie zurück, ist das der Weg.

522
00:44:53 --> 00:44:54
Du hast den Krieg gewonnen.

523

00:44:54 --> 00:44:58

Diese Waffen
sind als Verhandlungsware wertvoller

524

00:44:58 --> 00:44:59

als in deinen Händen.

525

00:45:00 --> 00:45:02

Verarschst du mich, Marty?

526

00:45:02 --> 00:45:06

Meinst du, ich würde das
im Beisein von Javi vorschlagen,

527

00:45:06 --> 00:45:08

wenn es nicht notwendig wäre?

528

00:45:08 --> 00:45:10

Du könntest mich trotzdem verarschen.

529

00:45:11 --> 00:45:14

Als Beweis, dass ich das nicht tue,

530

00:45:14 --> 00:45:16

gebe ich dir Mayas Nummer,
und du rufst sie an.

531

00:45:17 --> 00:45:18

Hol Papier und schreib mit.

532

00:45:40 --> 00:45:41

Wo ist Marty?

533

00:45:41 --> 00:45:43

Im Parkhaus mit Ihren Partner.

534

00:45:44 --> 00:45:47

-Was?

-Nicht er. Der Neffe.

535

00:45:51 --> 00:45:54

Wenn Javi etwas gesagt oder getan hat,

536

00:45:54 --> 00:45:56

sollten Sie wissen, er ist nicht...

537

00:45:56 --> 00:45:58

Was? Verantwortlich?

538

00:45:58 --> 00:46:01

Er sagte, er sei der persönliche Vertreter
seines Onkels.

539

00:46:05 --> 00:46:06

Und wenn schon.

540

00:46:07 --> 00:46:08

Macht das einen Unterschied?

541

00:46:08 --> 00:46:12

Ich erwäge
einen Milliarden-Dollar-Drogendeal, Wendy.

542

00:46:18 --> 00:46:20

Ich tue nichts anderes als mein Bruder.

543

00:46:22 --> 00:46:24

-Sie retten schon mal Jobs.

-Jobs?

544

00:46:25 --> 00:46:27

Tolle amerikanische Ausrede.

545

00:46:31 --> 00:46:34

Ich liebe meine Familie trotz...

546

00:46:35 --> 00:46:40

...allem, aber ich versuche,
sie zu retten, ohne wie sie zu werden.

547

00:46:45 --> 00:46:49

Denken Sie an alle illegalen Drogen,
die von der Straße kommen.

548

00:46:49 --> 00:46:52

Die Entzugskliniken,
die wir gemeinsam starten,

549

00:46:52 --> 00:46:54

die Leben, die sie retten werden.

550

00:46:57 --> 00:46:59

Es fühlt sich jetzt
vielleicht nicht so an,

551

00:47:00 --> 00:47:04

aber es ist wirklich der einzige Weg,
dem Bösen etwas abzugewinnen.

552

00:47:05 --> 00:47:06

Begraben Sie es.

553

00:47:07 --> 00:47:08

Alles.

554

00:47:09 --> 00:47:11

Lassen Sie das Gute gewinnen.

555

00:47:52 --> 00:47:53

ANONYM

556

00:48:12 --> 00:48:13

Hallo?

557

00:48:14 --> 00:48:16

Sie wollten etwas von mir, also...

558

00:48:17 --> 00:48:18

Hier ist es.

559

00:48:21 --> 00:48:23
Mein Zeichen des guten Willens, ok?

560

00:48:25 --> 00:48:26
Woher haben Sie die Nummer?

561

00:48:27 --> 00:48:29
Was denken Sie, Agent Miller?

562

00:48:34 --> 00:48:36
Wollen Sie jetzt oder nicht?

563

00:48:47 --> 00:48:50
Ich... Ich muss mal weg.

564

00:48:51 --> 00:48:53
Ok, dann geh.

565

00:48:54 --> 00:48:57
Wir weichen nicht von der Stelle,
bis du zurückkommst.

566

00:49:12 --> 00:49:14
Setzen wir uns? Wir sind keine Touristen.

567

00:49:17 --> 00:49:21
Als ich im Park spazierte,
war es, als wären wir nie weggegangen.

568

00:49:36 --> 00:49:37
Kommst du?

569

00:50:31 --> 00:50:33
Was meinst du damit? Unsicher?

570

00:50:34 --> 00:50:36
Ich muss erst darüber nachdenken.

571

00:50:36 --> 00:50:41
Die Bewerbungen sind bald fällig.
Besprecht ihr das nicht mit ihr?

572
00:50:42 --> 00:50:43
Natürlich.

573
00:50:43 --> 00:50:44
Sie hat Zeit.

574
00:50:45 --> 00:50:48
Charlotte,
College darf man nicht verpassen.

575
00:50:49 --> 00:50:54
Und nicht wegen des Unterrichts,
sondern wegen der ganzen Erfahrung.

576
00:50:54 --> 00:50:55
Die anderen Studenten.

577
00:51:05 --> 00:51:06
Truck gesichert!

578
00:51:24 --> 00:51:27
Soll ich all die Austern
etwa alleine essen? Vamos.

579
00:51:28 --> 00:51:29
Du auch, Süße.

580
00:51:29 --> 00:51:30
Ok.

581
00:51:31 --> 00:51:32
Sí.

582
00:51:37 --> 00:51:38
Man kaut nicht,

583

00:51:38 --> 00:51:41
sondern schlürft es.

584
00:51:47 --> 00:51:48
Uno, dos, tres.

585
00:52:07 --> 00:52:08
Gesichert!

586
00:52:18 --> 00:52:19
Macht sie auf.

587
00:52:41 --> 00:52:41
Verzeihung.

588
00:52:46 --> 00:52:47
Gib mir das.

589
00:52:47 --> 00:52:49
Was redest du da?

590
00:52:51 --> 00:52:54
Es ist mir egal,
ich gebe dir die Anweisungen.

591
00:52:56 --> 00:52:58
Geht es darum, was ich denke?

592
00:52:58 --> 00:52:59
Man kann nur hoffen.

593
00:53:03 --> 00:53:06
Weißt du was? Nimm den Wagen und dann...

594
00:53:06 --> 00:53:09
Es ist mir egal, mach einfach.

595
00:53:10 --> 00:53:13
Na klar, wenn wir zu Hause sind,

596
00:53:13 --> 00:53:19
gucken wir in unsere Kalender
und organisieren diese Campusbesuche.

597
00:53:25 --> 00:53:26
Alles in Ordnung?

598
00:53:32 --> 00:53:32
Absolut.

599
00:53:35 --> 00:53:35
Gut.

600
00:53:49 --> 00:53:52
Ein Toast.

601
00:53:55 --> 00:53:57
Darauf,
dass eure Geschäfte meine Geschäfte sind,

602
00:53:58 --> 00:54:00
und meine eure.

N SERIES

OZARK



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.